

---

# SMH-nytt

Nr. 3/2004, vol. 29

Norsk Bibliotekforening  
Spesialgruppen for medisin og helsefag

---

Innhold:	Side
Hilsen fra redaksjonen	3
Nytt fra styret	4
Referater fra EAHIL-konferansen i Santander, Spania 2004	6
Nytt fra EAHIL	19
Nordic-Baltic Association for Medical and Health Information. Minutes of board meeting 22.09.2004	20
Nordic-Baltic Association for Medical and Health Information. Minutes of board meeting 22.09.2004 Appendix - Status reports 2004 from the countries	22
Fra lukkede til åpne hyller i Litauen	24
SMHs medlemsmøte på Sosial- og Helsedirektoratet, Oslo 4. november 2004	26
Nytt fra forskningen: MeSH-søk alene er ikke nok for å fange opp alle relevante studier	28
BioMed Central	30
SMHs arbeidsgruppe for samarbeid med Helsebiblioteket.no	31
SMHs kursplan 2005	32
Kvalitetssikret helseinformasjon på internett: presentasjon av franske CiSMeF	33

---

## Redaksjon SMH-nytt:

### Kari Austveg

UBO, Bibliotek for medisin og helsefag  
Postboks 1113 Blindern  
0317 Oslo  
Tlf. 23 07 44 24 Faks 23 07 44 30  
kari.austveg@ub.uio.no

### Anita Saur Haukvik

Sørlandet sykehus HF  
Medisinsk bibliotek og informasjonstjeneste  
4605 KRISTIANSAND  
Tlf. 38 07 38 30 Faks 38 07 38 33  
anita\_haukvik@hotmail.com

### Regina Kufner Lein

Det medisinske fakultetsbibliotek  
Jonas Lies vei 91  
N-5009 Bergen.  
Tlf. 55 58 68 93 Faks 55 58 66 80  
regina.lein@ub.uib.no

### Signe Romuld

Statens helsetilsyn  
Biblioteket  
Postboks 8128 Dep, 0032 Oslo  
Tlf. 21 52 98 31 Faks: 21 52 99 99  
ser@helsetilsynet.no

### Liv Vikan

Helse Nord-Trøndelag HF  
Sykehuset Levanger  
Fagbiblioteket  
7600 Levanger  
Tlf.: 74 09 83 36/80 00 Faks: 74 09 89 51  
liv.vikan@hnt.no

## SMH-nytt utgis av:



Norsk Bibliotekforening  
Spesialgruppen for medisin og helsefag  
Kontonummer: 7874.06.52612  
Trykt utgave: ISSN 0800-3181  
Webutgave: ISSN 1502-1211

Opplag 250, gratis til SMHs medlemmer.  
Trykk: GERO-DATA  
Distribusjon: Swets Blackwell

### Manuskripter til SMH-nytt:

Manuskripter skrevet i Word og evt. illustrasjoner i .gif- eller .jpg-format sendes redaksjonen som vedlegg til epost.

Alle oppgitte Web-adresser må være sjekket. Redaktørene forbeholder seg en viss rett til å forkorte/forandre/klippe i tekst eller bilder.

### Skrifttyper:

Overskrift: Arial 16 pkt  
Underoverskrift: Arial 12 pkt fet  
Av (forfatter): Arial 12 pkt fet  
Ingress: Times New Roman 11 pkt kursiv  
Brødttekst: Times New Roman 11 pkt  
Avsnittsoverskrifter: Times New Roman 11 pkt fet

All tekst bør være definert som "Normal"

### Innrykk og punktmerking:

Unngå bruk av tabulator og bindestreker, bruk heller "Innrykk" og "Punktmerking" i Word.

### Tabeller og oversikter:

Unngå bruk av tabulator, lag heller en tabell i Word.

**Deadline for neste nummer:  
1. april 2005**

---

## Hilsen fra redaksjonen

Når vi nå snart har lagt julestria bak oss, kan vi sette oss godt til rette i godstolen og kose oss med årets siste nummer av SMH-nytt. Dette nummeret er derimot det første med SMHs nye logo.

Mye stoff i dette nummeret er selvsagt viet EAHIL-konferansen i Santander. Vi håper dette er nyttig lesning for alle som ikke kunne delta.

Vi har også referat fra høstens medlemsmøte på Sosial- og helsedirektoratet, hvor det nye helsebibliotek.no var et tema som samlet mange interesserte og nysgjerrige SMH-medlemmer. Det nye helsebiblioteket er vel et av de mest spennende prosjektene på vårt område for tida. Når SMH-nytt går i trykken vet vi enda ikke noe særlig om hva som skjer med nasjonale lisenser for databaser og tidsskrifter, men forhåpentligvis vet vi noe mer før helsebiblioteket.no går på lufta 1.1.2005?

Fra bibliotekarene ved Sosial- og helsedirektoratet og Nasjonalt kunnskapssenter for helse-tjenesten har vi fått et bidrag til vår nye spalte "Nytt fra forskningen". Spalten er blitt til etter ønske fra medlemmene, og oppfordringen om å bidra med innlegg er herved gitt!

Vi er snart inne i tiden for de gode forsetter – nemlig nyttårsforsettene! Vi oppfordrer alle SMHs medlemmer til å ha følgende nyttårsforsett: Neste år skal jeg skrive for SMH-nytt.

Med ønske om en riktig god jul og et godt nytt år!

Anita, Kari, Liv, Regina og Signe

---

## Nytt fra styret

Av Hilde Strømme, leder

### Oppfølging etter fokusgruppene

I høst har styret blant annet jobbet med oppfølging av de ønskene som kom frem i fokusgruppediskusjonene vi hadde i Porsgrunn i juni.

### Kursplan 2005

Noe av det viktigste, og noe vi vet medlemmene vil sette stor pris på, er at vi har lagt kursplan for hele 2005. Styrets kurskoordinatorene, Sigrun Espelien Aasen og Stig E. Nordnes har gjort en kjempejobb med denne planen. Kursplanen publiseres i dette nummer av SMH-nytt. Det kan være tidlig å planlegge arrangement et helt år i forveien, vi må derfor ta det forbehold at det kan komme endringer, men planen vil likevel gi medlemmene god sjanse til å planlegge reiser og kursutgifter i 2005-budsjettet sitt.

### Ny web

Noe av det som kom frem i fokusgruppene var et ønske om nytt design på websidene. Vi i styret er selvsagt enige i det, og nytt design har stått på planen lenge. Men å lage nytt design er tidkrevende, og siden SMH-arbeid er noe vi gjør i tillegg til jobbene våre, har dette dessverre blitt nedprioritert. Men aldri så galt... I høst kom nemlig et strålende tilbud fra NBF om at spesialgruppene kunne få egne sider i det nye NBF-designet. Vi har takket ja til tilbudet, og er i full gang med å lage de nye sidene. Noe av det beste er at SMH får eget domene og ny URL: [www.smh.no](http://www.smh.no). SMH har også opprettet en egen webredaksjon bestående av Monica Stolt Pedersen (styremedlem), Heidi Fossum (UMH) og Hilde Strømme (SMH-leder). Vi tør ikke love noen eksakt dato for publisering, men det er all grunn til å tro at det blir før jul. Det vi i hvert fall kan love er at vi sender melding på Medbibl når vi går på lufta!

### Ny logo

I forbindelse med at vi skulle ha nye websider ønsket vi også å få en ny logo for SMH. Vi valgte å bruke samme designer

som laget logoen for EAHIL-workshoppen i Oslo, Morten Ravnbo Sætren fra firmaet Oktan Sydvest. Vi har fått en flott logo som klart sier SMH, men som også klart viser vår tilknytning til Norsk bibliotekforening.

### Strategidebatt i NBF

NBFs hovedstyre vedtok 24. september at det skal gjennomføres en strategidebatt i organisasjonen. På NBFs kontaktmøte for tillitsvalgte i slutten av oktober startet diskusjonene. SMHs leder var invitert til å være med på å innlede ved å fortelle om våre erfaringer med fokusgrupper. NBF er en stor og svært omfattende organisasjon, det skal bli spennende å være med på og å se resultatene av denne strategidebatten.

### Stor deltakelse på SMH-arrangement

I år har vi hatt veldig stor deltakelse på SMH-arrangementene. På medlemsmøtet 4. november kom over 80 deltakere. Kursene "Hvorfor i all verden bruker du ikke Cochrane" og "Reference Manager – grunnkurs i referanseverktøy" ble tidlig fulltegnet. Det ble dessverre ikke plass til alle, men nye kurs settes opp. Det er gledelig å se at så mange er interesserte, det betyr vel at vi har valgt riktig med hensyn til temaer. Vi er selvsagt alltid mottagelige for forslag til kurs og arrangementer.

### Helsebiblioteket

Helsebiblioteket var hovedtema for SMHs medlemsmøte 4. november. SMHs arbeidsgruppe som består av en bibliotekar fra hver helseregion + et styremedlem i SMH, har fått formell tilknytning til prosjektet og er med i gruppe for bibliotekartjenester i Helsebiblioteket. SMH har også fått plass i prosjektets samarbeidsgruppe, sammen med bl.a. Den norske Legeforening, Norsk Sykepleierforbund og representanter for de regionale helseforetakene.

Referat fra medlemsmøtet og mer om arbeidsgruppen finner du et annet sted i bladet. Informasjon om arbeidsgruppen ligger også på SMHs hjemmeside.

### **Baltic Sea Region Cooperation**

Siden Baltikum-samarbeidet ble utvidet til også å gjelde St. Petersburg i Russland har Baltikumkomiteen klødd seg i hodet for å finne et mer passende navn på samarbeidet. Siden språket i samarbeidet er engelsk, har komiteen valgt å bruke et engelsk navn som dekker hele regionen samarbeidet omfatter: The Baltic Sea Region Cooperation. Du finner mer om samarbeidet i dette nummeret av SMH-Nytt, eller på prosjektets hjemmeside, lenke fra SMHs nettsted <http://www.smh.no>

### **Reisestipend**

SMH utlyste i sommer et stipend til studietur. Stipendet på 5000 kroner var en jubileumsgave fra NBF. Det ble gitt til Elin Opheim og Monica Stolt Pedersen fra Sykehuset Innlandet. De planlegger å reise til

Danmark for blant annet å se på hvordan danske medisinske bibliotek er involvert i forskningen i sine moderinstitusjoner. Vi gleder oss til de publiserer sin rapport i SMH-nytt.

### **Hvem vil arrangere seminar?**

SMH-seminarene rundt om i landet har alltid vært svært vellykkede, både faglig og sosialt. De som har arrangert seminar er enige om at det er mye arbeid, men at det er veldig morsomt arbeid. Vi har ennå ikke fått henvendelse fra noen som vil påta seg jobben med neste seminar. Er det noen der ute som har lyst? Det har variert litt hvor ofte seminarene holdes, og når på året de holdes. Det er derfor ikke slik at nestemann ut må holde seminar neste sommer, tidspunktet bestemmes av arrangøren i samarbeid med styret.

### **Nytt navn på nordisk-baltisk-russisk samarbeid**

## **Baltic Sea Region Cooperation**

### **Norden-Baltikum-Russland**

SMHs samarbeid med Baltikum er nå utvidet til St.Petersburg, og samtidig er de andre nordiske landene kommet sterkere med. Samarbeidet er også tatt med på agendaen for den nordisk-baltiske foreningen. For å dekke hele det geografiske området, og fordi samarbeidsspråket jo er engelsk, er det nå et nytt navn på det hele:

### **The Baltic Sea Region Cooperation**

[http://www.smh.no/smh\\_balt/index.html](http://www.smh.no/smh_balt/index.html)

### **Nordisk-baltisk forening**

Forøvrig har også sammenslutningen av de nordiske og den baltiske foreningen som tidligere het NAMHI fått nytt navn, for å få med de baltiske landene. Den heter nå **Nordic-Baltic Association for Medical and Health Information** – ingen forkortelse.

SMHs komité for nordisk-baltisk-russisk samarbeid  
Elisabeth Husem, Astrid Müller, Elisabeth Akre

## Referater fra EAHIL 2004 - Santander, Spania

*Som vanlig kan SMH-nytt bringe referater fra siste EAHIL-konferanse. Vi starter med en stemningsrapport fra Knut Hverven som har vært på EAHIL-konferanse for første gang. Deretter følger referater fra flere foredrag. Sammendrag og bilder fra konferansen er også tilgjengelig fra hjemmesiden: <https://ibio.humv.es/biblioteca/eahil/>*

### Drømmen om Santander

#### Av Knut Hverven, Lovisenberg diakonale høyskole, Biblioteket

Og det er jo selvfølgelig ikke drømmen om dette stedet, men helt siden 1990 har jeg hatt lyst til å dra på en EAHIL-konferanse. Derfor er jeg veldig glad for at SMH ga meg et reisestipend, og at jeg fikk et tilsvarende beløp fra jobben, slik at en gammel drøm kunne bli oppfylt. Jeg har vært bibliotekar i 20 år, men i dette gamet er jeg en novise. Det er derfor med novisens øyne jeg prøver å beskrive denne konferansen, stedet, menneskene og hendelsene. På forhånd ble jeg fritatt for dyspsindige analyser av tung faglig karakter fra foredragene på konferansen.

Santander ligger i Cantabria i Nord-Spania ved Biscayabukten. For å få turen billigst mulig, fløy jeg til Bilbao i Baskerland, og tok taxi til Santander. Turen i tussemørke tok en drøy time, og for det meste lå taxien i 160 km/t, som jeg etter hvert forstod er moderat hastighet her nede. Mitt hotell het Paris og ble åpnet i 1903, og var i en merkelig ungdom/bløtkakestil, med tårn, ornamentering og karnapper. Stilen er en spansk utgave av ungdomstilen og omtales som modernista. Byen Santander er Cantabrias hovedstad og har omlag 170.000 innbyggere. Det er en havneby er anlagt på en halvøy, med utsikt til den vakre fjellkjeden Cordillera Cantabrica. Konferansen var lagt til hotellområdet i Sardinero-distriktet. Dette har i lang tid vært de kondisjonertes feriested. Her flaneres det fremdeles langs tilsynelatende endeløse parkområder langs havet. Man slår seg ned på en restaurant, for å forfriske seg og innlede en passiar. Eller man setter seg på en benk under palmene og ser ut over den vakre stranden og

havet, mens man nikker til forbipasserende som luffer en variant av de mange skjødehundene. Vov, vov. Hotellet mitt lå rett ved Casino, det største bløtkakehuset på hele stranda. Bak hotellet lå konferansehotellet, Santemar. Og det var her det skulle foregå.

Slike konferanser er kule greier. Utdeling av veske med paraply og spansk vifte blant annet. Så er det åpning av konferansen. 400 deltakere sitter benket. På podiet sitter EAHIL-sjef, sjef for local committee og så videre, totalt en 8-10 personer. Det flyr TV-fotografer og andre rundt i animert stemning. Konferansespråket er engelsk, og Arne Jakobsson følger opp dette. Så dundrer det inn med 3 innlegg på spansk (slikt er visst vanlig), og de fleste sitter relativt måpende eller fnisende. Deretter reiser alle på podiet seg og forsvinner ut. Da tar jeg også timeout på gangen. Og som Lavinia har sagt, det er her det forgår. Her blir man kjent med spanske, libanesiske, nederlandske og andre bibliotekarer og deltakere. Lenger bort kan vi hilse på utstillere som EBSCO, Thomson group, Swets, Elsevier og hva de nå heter. Røyking er forresten tillatt over alt her ute. Kaffekopper er satt fram, men de skal brukes neste dag.

Etter å ha snakket med utstillerne, og sikret oss reklameeffekter, så kjøres vi i buss til "welcome reception" i Magdalenaslottet, som i 1932 ble gitt av byen Santander, som ferieresidens til den spanske kongen. Da har vi ikke spist eller drukket på 3-4 timer, og seansen innledes med et kor som har et repertoar på 9 sanger av klassisk karakter. Vi som ikke tåler å være lenge uten

mat blir som rastløse, sultne barn. Også kommer det som heter Cocktail, og det er øl, vin og brus. Dette fører umiddelbart til en merkbar stemningsheving, og etter hvert dukker det opp kanapeer og liknende lekerbiskener.

Etter å ha fortært en såkalt kontinental frokost dagen etter, er jeg klar for de såkalte "parallell sessions". Og her hadde jeg valgt digitale og hybride bibliotek som emneområde. Hver bolk på disse "parallell sessions" består av 4 foredrag, fordelt på 4 "sessions". Her går man så på tvers av emner fra sal til sal for å høre det man tror er det mest interessante innlegget. Dette fører til en utrolig vandring i salen under foredragene, og stor utskifting blant tilhørerne. Noen takler dette med stoisk ro, mens andre sender illsinte bibliotekariske blikk mot vandrende kolleger. Innleggene omhandler ofte prosjekter som foredragsholderne har vært involvert i, og kan for enkelte tilhørere virke noe vel detaljerte, men det er jo babyen sin de ofte snakker om. Powerpoint er bra, men det er for eksempel ikke lurt å kjøre 20 påfølgende visninger med rundt 8 linjer på hver. Da faller folk fort av lasset. Noen hadde skjønt det og hadde visninger med relativt lite tekst, men med illustrasjoner, og da ble alt med en gang så mye bedre.

Etter en rekke "parallell sessions", avbrutt av nydelig lunsj med fisk og skjell som hovedrett, så kom et av de sosiale høydepunktene under turen, nemlig utflukt til byen Santillana del mar og grottene i Altamira. Å vandre i byen Santillana del mar, er som å vandre i middelalderen. Aristokratisk elegance, spennende arkitektur og fortettet stemning. Vi fikk også omvisning i den romanske kirken Colegiata de Santa Juliana, som rommer restene av denne martyren, samt en rundtur i den vakre romanske klostergården. Nydelig opplevelse. Så gikk turen til grottene, og jeg begynte å angre at mine spanske bordvenner ved lunsjen hadde overtalt meg til å spise skjell. Grottene fikk vi ikke se, men en god kopi med hulemalerier tilbake til år 18.000 f.Kr. Mye dy-

remotiver gjengitt i jordfarger, og sannsynlig blant Europas eldste. Etter å ha pustet ut en time, og betraktet det maleriske catalanske landskapet, ble min form bedre. Og vi dro til mottakelse på et hotell i byen Santillana del mar, hvor cocktail betydde det samme som sist.

Det ble også tid til bading og shopping innimellom alt som skjedde. Ifølge dem som våget seg ut i dønningene som dundret inn på stranden, så var badetemperaturen rundt 18 grader. I lufta var den rundt 22 grader, og alle værtyper, men mest pent da. For å handle måtte man inn til sentrum som lå et kvarters busstur unna. Dette var en livlig handelsby med tilbud på det meste, men her var det lite av den aristokratiske roen og byggestilen som kjennetegnet Sardinero-området.

Etter nok en dag med "parallell sessions", lunsj og "general assembly" i EAHIL, så var det festmiddag på hotell Bahia. Nydelig mat og spansk danseoppvisning. Dans er ikke min sterke side, men jeg satt heldigvis sammen med spanjoler som kunne. Og dette stod ikke i noe program, men det var følgende danser: Tango, spansk vals, sevillana, fandango, flamenco, zapateao og arabisk magedans, den siste klarte jeg å gjette selv. Et kulinarisk og underholdningsmessig crescendo.

Etter lørdagens program ble seminaret avsluttet med Cocktail (samme innhold som før) og kanapeer. En varm soppssuppe i stettglass overrasket dem som trodde det var Baily's eller liknende. En lokal folkloregruppe avsluttet med en forrykende danseoppvisning med sverd-dans og andre eksotiske opptrinn. Så var det slutt, stille og alle dro hvert til sitt.

Men dette var bare et utdrag av hva som skjedde. Det bibliotekfaglige innholdet på konferansen var delvis av generell karakter, men det meste naturlig nok vinklet mot medisinske bibliotekarer. Vi var noen andre der også, men fant hverandre dårlig, for det stod ingenting om hvor man jobbet i

## Referater fra EAHIL 2004 - Santander, Spania

deltakerlista. Jeg kunne for eksempel tenkt meg en egen "parallell session" for oss som driver i sykepleiebransjen. Santander var nydelig, men et vanskelig sted å komme til, slik at oppholdet ble relativt dyrt, og SMH-stipendet ble nesten oppspist av påmeldingsavgiften.

Nok om det, jeg var og er mest glad, og veldig takknemlig for at jeg fikk være i Santander. Så jeg avslutter med noen tanker jeg skrev ned på konferansespråket.

PS. For dem som fulgte med på "bolos" på TV, så vant den gamle mesteren Jesus Salmon igjen

### **This was 100 years ago**

I was strolling along the beaches of Santander  
And passed the Casino with the Jugend/Creamcake/Spanish style  
I was walking my little dog past the palms and sitting down for a cup of tea  
Listening to the roar of the waves from the beach  
All the monuments of the Spanish poets in the magnificent parks  
Spanish mothers and grandmothers with their charming children and grandchildren  
In their "coche para ninos"  
This is Paris, this is Monet, this is Manet, this is Renoir.  
From nowhere comes an old man and takes a photo of me in black and white  
I think his wooden camera must be hundred years old.  
He finishes, puts the photographs in a waterbucket,  
Whips them off with a cloth,  
And with a handshake the photo is mine  
I love you Santander, I need this passage to the past  
In the conference where so much is hybrid and digital  
I love flamenco and fandango  
And the Spanish women are more than all right  
If you are nice to them  
Don't you think so Daniel  
I think you must be the best whistler in Spain  
If I could I would whistle for Santander  
For this week and for hospitality!

Gracias.



**Valentina Comba, University of Bologna**

### Communication: the Digital World's Keyword

**Referat ved Randi Bolstad**

**Universitetsbiblioteket i Bergen. Det medisinske fakultetsbibliotek**

Valentina Comba holdt sitt foredrag i den aller første fellessesjonen på konferansen. Hennes hovedtema var kommunikasjon. Nye kommunikasjonsformer følger av ny teknologi. Det er viktig at vi behersker både kommunikasjon og teknologi. Arbeidsprosesser endres som følge av nye måter å kommunisere på samtidig som kommunikasjon er en viktig bestand i endringsprosessen. Med dette som utgangspunkt streifet Valentina Comba innom mye av det som opptar bibliotekarer for tiden.

#### **E-post**

Både sosial og vitenskapelig kommunikasjon har endret seg voldsomt i den digitale tidsalder.

Kommunikasjon via e-post krever et gjensidig tillitsforhold. Vi korresponderer helst med folk vi stoler på. E-post fører til en endret skrivestil. Det oppstår en form for visuelt esperanto mellom unge mennesker. De eldste kan lett bli utelukket fra de nye kommunikasjonsformene. I en organisasjon er det viktig å sørge for at alle ansatte får tilgang til den samme informasjonen.

#### **Nettbasert undervisning**

Nettbasert undervisning setter mye større krav til innhold og hvordan det kommuniseres enn gammeldags undervisning ansikt til ansikt. Bibliotekarer bør være interessert i dette området. Som eksperter på å organisere og finne igjen informasjon, kan vi være en god støtte i forbindelse med nett-

baserte undervisningsformer.

#### **Referansetjenester**

Referansetjenester har alltid vært bibliotekenes oppgave. Men etter hvert som flere aktører tilbyr informasjonstjenester blir det viktig å vektlegge bibliotekenes rolle i forbindelse med utvikling av nye digitale referansetjenester. Samtidig må vi være tålmodige og lære å lytte til de andre aktørene. Vår oppførsel er også en måte å kommunisere på.

#### **Open archives**

Kommunikasjonsformene har tradisjonelt vært forskjellige også innen det biomedisinske området. Det er store forskjeller på hvordan kirurger og samfunnsmedisinere formidler sine forskningsresultater. Hvordan skal vi få våre leger og forskere til å forstå at de bør foretrekke å arkivere sine egne forskningsresultater og publisere dem elektronisk i et tidsskrift som gir fri tilgang for alle? Den viktigste utfordringen i forbindelse med Open archives er å sikre et godt innhold. God kommunikasjon om hensikter og sosial nytte er nøkkelen til å forandre gamle publiseringsvaner.

#### **Brukerundersøkelser**

Brukerundersøkelser blir viktigere enn noen sinne siden vi ikke lengre møter lånerne ansikt til ansikt. Vi er avhengig av tilbakemeldinger for å forbedre vårt tjenestetilbud. Vårt arbeid skal i siste instans føre til bedre helse for pasientene.

## Referater fra EAHIL 2004 - Santander, Spania

Ana Yarte, Biblioteca Nacional de Ciencias de la Salud, Madrid  
Les Grivell, European Molecular Biology Organization, Heidelberg

### Bibliotekarers rolle i den genomiske tidsalder

Referat fra to ulike foredrag ved Randi Bolstad  
Universitetsbiblioteket i Bergen. Det medisinske fakultetsbibliotek

Etter at kartleggingen av det menneskelige genom er fullført, dukker det stadig opp nye kilder for å søke genetisk informasjon. To foredrag gikk nærmere inn på denne typen informasjon.

Les Grivell fra European Molecular Biology Organization i Heidelberg fortalte om to nye EU-finansierte informasjonssystemer; [E-BioSci](#) og [ORIEL](#).

Begge fokuserer på å tilby tjenester og verktøy som vil lette kommunikasjon mellom tekstbasert informasjon og informasjon i andre formater som f. eks. gensekvenser, molekylstrukturer og bilder.

E-BioSci er en webplattform som gjør det mulig å søke i litteraturdatabaser og molekyl-databaser samtidig. ORIEL har blant annet bidratt til utvikling av databasen BioImage og har produsert verktøy som gjør det mulig å trekke ut molekylærdata fra tekstbasert litteratur.

For å illustrere hvor vanskelig det kan være å kjenne igjen genetisk informasjon i tekst, tok Les Grivell utgangspunkt i det engelske barnerimet "Twinkle, twinkle little star". "Twinkle" er navn på et gen. Det samme er "Star", "In" og "Sky". Gener har ofte fått navn fra dagliglivet.

Man må ha en standard for å skille ut genetisk informasjon i tekst. I E-BioSci arbeider man med et system der man lager "fingeravtrykk" i ulike databaser for å lenke all relevant informasjon til annen informasjon om det samme. Her er det for eksempel tatt høyde for at man kan søke på forskjellige språk. Alle utgivere har vært velvillige til å forsyne prosjektet med metadata for å lage slike fingeravtrykk. Det har ikke vært like lett å få tilgang til fulltekst for å gjøre det samme.

Ana Yarte fra Biblioteca Nacional de Ciencias de la Salud i Madrid la vekt på hva vi i

bibliotekene bør sette oss inn i av genomisk informasjon. I spanske medisinske bibliotek er opplæring i genetisk informasjonssøking et stort satsningsområde.

Data om humane gensekvenser vil føre til store framskritt i forståelsen av sykdommer med genetisk årsak og de vil endre behandlingsmetodene for slike sykdommer. Spesialbibliotek innen medisin og helsefag har hatt og bør fortsatt ha en nøkkelrolle når det gjelder å formidle kunnskap i det vitenskapelige miljøet. Bibliotekarene kan bidra til å overføre genetisk forskningsinformasjon til klinisk praksis. Det vil være nyttig for bibliotekarer i medisin og helsefag å vite hvordan man søker genetisk informasjon og ha en grunnleggende forståelse for hvilken type informasjon som finnes i de ulike databasene.

Ifølge Ana Yarte var det i februar 2004 registrert mer enn 32 millioner poster med gensekvenser i ulike databaser. For å lette bruken av disse databasene, finnes det to viktige webportaler: [European Molecular Laboratory](#) (Europa) og [National Center for Biotechnology](#) (USA).

Tidsskriftet Nucleic Acid Research har i nr 1 hvert år en [databaseoversikt](#) innen disse fagområdene. Dette heftet er gratis tilgjengelig på Internett. Årets utgave inneholder omtale av 548 databaser, 162 flere enn i 2003.

#### Lenkeoversikt:

[E-BioSci](http://www.e-biosci.org/): <http://www.e-biosci.org/>

[ORIEL](http://www.oriel.org/): <http://www.oriel.org/>

[European Molecular Laboratory](http://www.embl.org/) :

<http://www.embl.org/>

[National Center for Biotechnology](http://www.ncbi.nlm.nih.gov/):

<http://www.ncbi.nlm.nih.gov/>

Nucleic Acid Research [databaseoversikt](#):

[http://nar.oupjournals.org/content/vol32/suppl\\_1/](http://nar.oupjournals.org/content/vol32/suppl_1/)

### Human genom-informasjon for bibliotekarer

#### Referat ved Solveig I. Taylor

#### Universitetsbiblioteket i Trondheim. Medisinsk bibliotek

*Kurset ble innledet med gjennomgang av grunnleggende genetik. Dette kurset ga næring til ideen om at vi i Norge kanskje burde samarbeide om et ressurscenter som kan ha spesiellkompetanse på området. I mellomtiden kan vi sende evt. søkeoppdrag eller problemer til Ana Yarte del Toro.*

Kursholdere var:

Fernando Martin-Sánchez

[Fmartin@isciii.es](mailto:Fmartin@isciii.es)

Medical Bioinformatics department  
Institute of health, Carlos III, Madrid,  
Spania

Ana Yarte del Toro

[Ayarte@isciii.es](mailto:Ayarte@isciii.es)

Biblioteca Nacional de Ciencias de la Salud. Institute of health, Carlos III, Madrid, Spania

Forskningen som førte til at de første humane genomene ble kartlagt har medført en informasjonsutvikling og et mangfold som gjenspeiles i alle de nye kildene som er tilgjengelige. I følge kursholderen vil informasjonssøking i disse kildene snart være rutine for helsearbeidere. Dette var også deres hovedargument for at bibliotekene trenger spesialkunnskap om disse kildene og bruken av dem. (Se også: MacMullen WJ, Vaughan KTL og Moore M. Planning Bioinformatics Education and Information Services in an Academic Health Sciences Library. College & Research Libraries 65 (4) 320-333. 2004)

Vi fikk også tips om andre kurs med samme tema. Både NCBI (National Center for Biotechnology Information, USA) og MLA (Medical Library Association, USA) har kurs i molekylærbiologi-ressurser beregnet på bibliotekarer. Selv har de i Spania utviklet sitt eget BIBGEN-kurs (bibliotek + genetik) i samarbeid med NCBI og MLA.

Kunnskapen om det humane genomet utgjør et verktøy for videre, anvendt forskning. Av generell interesse er disse feltene:

- Molekylær forskning på sykdommer (fra monogenetiske sykdommer som cystisk fibrose til komplekse tilstander som astma)
- Kliniske hjelpemidler for diagnose og behandling (såkalte biochips)
- Farmakogenetikk

Målet med denne forskningen er å gi bedre individuell helsetjeneste, ved at tilbudet kan skreddersys den enkelte pasient. Et av områdene som også hører inn her er genetisk veiledning. Ethiske, juridiske og sosiale tema (ELSI) har hele tiden vært en del av human genom prosjektet.

#### Databaser inne bioinformatikk

Det er utviklet en rekke spesialiserte databaser som er fritt tilgjengelig over Internett, og mange av disse har forbindelse med hverandre. Tabellen på neste side gir en oversikt over noen av de store databasene.

#### Søk i all genetik informasjon, uavhengig av type organisme:

På slutten av dagen var metasøkeportalene tema. Fra Entrez som vi når via PubMed kan vi søke de forskjellige genetikdatabasene som er tilgjengelig via NCBI inkludert deldatabasene fra PubMed (MeSH, Books og lignende). Se:

<http://www.ncbi.nlm.nih.gov/gquery/gquery.fcgi?itool=toolbar>

Den tilsvarende europeiske søkeportalen kalles SRS, se: <http://srs.ebi.ac.uk/srsbin/cgi-bin/wgetz?-page+top+newId>. I følge foredragsholderen er denne den største av de to portalene. Ansvarlig for portalen er den europeiske molekylærbiologiske organisasjonen, EMBL. Et nyttig tips til slutt:

## Referater fra EAHIL 2004 - Santander, Spania

Det første nummeret av Nucleic Acids Research har hvert år en oppdatert liste over

databaser og andre verktøy innen bioinformatikk.

### Databaser innen bioinformatikk

Navn	Type informasjon
International Nucleotide Sequence Database Collaboration:  DDBJ (Japans DNA database) EMBL (Den europeiske molekylærbiologiske databasen) NCBI (GenBank, USA) <a href="http://www.ncbi.nlm.nih.gov/collab/">http://www.ncbi.nlm.nih.gov/collab/</a>	Samleside over de tre store databasene for DNA informasjon.
Kliniske genetiske databaser:  OMIM (Online Mendelian Inheritance in Man) <a href="http://www.ncbi.nlm.nih.gov/entrez/query.fcgi?db=OMIM">http://www.ncbi.nlm.nih.gov/entrez/query.fcgi?db=OMIM</a>	Genetiske sykdommer med referanse til kliniske aspekter, cellebiologi og biokjemi.
Genes and diseases <a href="http://www.ncbi.nlm.nih.gov/books/bv.fcgi?call=bv.View..ShowTOC&amp;rid=gnd.TOC&amp;depth=2">http://www.ncbi.nlm.nih.gov/books/bv.fcgi?call=bv.View..ShowTOC&amp;rid=gnd.TOC&amp;depth=2</a>	Bok i databaseform. Kan søkes på patologiske tilstander eller kromosomer. (Mer tilgjengelig informasjon enn OMIM)
Genecards <a href="http://bioinfo.weizmann.ac.il/cards/index.shtml">http://bioinfo.weizmann.ac.il/cards/index.shtml</a>	Databaser over menneskers gener, deres produkter og hvordan alle kjente gener fungerer. Fritt tilgjengelig for akademiske, ikke-kommersielle institusjoner.
HGMD Human Gene Mutation Database <a href="http://archive.uwcm.ac.uk/uwcm/mg/hgmd0.html">http://archive.uwcm.ac.uk/uwcm/mg/hgmd0.html</a>	Database over human genom mutasjoner. Opplysningene er lenket til mulige sykdomsårsaker.
GeneClinics GeneTests <a href="http://www.genetests.org/">http://www.genetests.org/</a>	Opprettet av NIH: <ul style="list-style-type: none"> <li>• GeneClinics gir informasjon om genetiske sykdommer.</li> <li>• GeneTests gir generell informasjon om gentester og hvor de evt kan utføres. Mest informasjon fra USA</li> <li>• Her finner vi et godt oppslagsverk i moderne genetikk.</li> </ul>
Diseasecard <a href="http://team-hos1.ieeta.pt/diseasecard/index.jsp">http://team-hos1.ieeta.pt/diseasecard/index.jsp</a>	Portal som bringes sammen informasjon om genetikk og sykdom. Svensk-spansk samarbeidsprosjekt.

### Evidence-based librarianship (EBL)

How to make better decisions in library practice (én dag)

Finding the evidence to support EB Health Care (en halv dag)

Referat ved Solveig I. Taylor

Universitetsbiblioteket i Trondheim. Medisinsk bibliotek

*Det ble arrangert to kurs som gikk over 1 ½ dag med hovedtema "Evidence-based librarianship". Kursdeltakerne fikk praktisk erfaring i samarbeid og bruk av EB-verktøy. Deltakere fra mange land delte ideer og fikk oppdatert sin kunnskap. Mange av metodene fra halvdags kurset er allerede godt kjent og hovedfokus blir derfor kurset i EB-metoder for bibliotek.*

Kursholdere var:

**Ann Brice, Nicola Bexon**

Public Health Resource Unit, Oxford, UK

**Andrew Booth**

School of Health and Related research (SchARR), University of Sheffield, UK.

#### Hva er EBL?

Forskjellige miljøer definerer kunnskapsbasert bibliotekvirksomhet (EBL) ved å vektlegge litt forskjellige elementer. I følge Andrew Booth er det størst konsensus om denne definisjonen:

"Evidence-based librarianship is an approach to health care that promotes the collection, interpretation, and integration of valid, important and applicable user-reported, librarian-observed, and research-derived evidence. The best available evidence, moderated by user needs and preferences, is applied to improve the quality of professional judgments."

EBL krever aktiv bruk av forskningsresultater, med gevinst for både våre brukere og oss selv. Har vi tid til dette? Eller har vi noen grunner til å la være? Kanskje vi skulle ha startet en "Journal Club"? Kanskje vil brukerne bli ennå mer interesserte hvis vi ble mer forskningsbaserte?

#### Noen eksempler på problemstillinger der vi kan bruke EB - metoder

I litteraturen finnes det etter hvert en rekke eksempler på spørsmål som kan vurderes ved denne tilnærmingen. I gruppen ble dis-

se spørsmålene nevnt:

- Er innholdet i e-tidsskrift like tilgjengelig som det i papirtidsskrift. Kan vi derfor si opp alle papirtidsskrift? (Her fikk vi tips om at Tenopir hadde publisert en oversikt over emnet i 2004)
- Hva vil innføringen av søkeportalen MetaLib medføre for brukernes informasjonsgjenfinning?
- Vil en foreleser i biokjemi få raskere tilgang til relevant tidsskrifter ved å søke etter tidsskriftene i en bibliotekskatalog enn ved å gå inn i en web-basert emneliste?

#### Hvilke elementer inneholder et velformulert spørsmål?

Vi kan bruke PICO (eller PIOC) modellen:

- en populasjon ("population", P) – som er mottakere av en tjeneste eller en intervensjon
- en intervensjon ("intervention", I) – en tjeneste eller et planlagt tilbud som skal leveres til populasjonen
- resultat(er) ("outcome", o) – måter tjenesten eller tilbudet kan måles for å slå fast om det har gitt en ønsket effekt
- sammenligning, ("comparison", c) – dette trenger ikke være del av spørsmålet. Det kan for eksempel være et alternativt tilbud som ikke gir eller gir lignende resultat.

Dette danner igjen grunnlaget for videre søkestrategi. Se (Booth & Brice, 2004) for

## Referater fra EAHIL 2004 - Santander, Spania

mer utfyllende beskrivelse.

### **Hvordan utføre en kritisk vurdering av en brukerstudie?**

Det er laget egne sjekklister for kritisk lesing av artikler og på dette kurset ble listen utarbeidet i forbindelse med CriSTAL programmet i UK brukt. CriSTAL er forkortelsen for "Critical Skills Training in Appraisal for Librarians" (Booth & Brice, 2003).

Denne listen har 12 delspørsmål, der de fleste kan besvares ved hjelp av Ja, Nei eller Vet ikke.

Vi benyttet listen som en sjekkliste for gjennomgang av en artikkel om allmennpraktikeres bruk av Internett for klinisk informasjon. Listen var lett å bruke og hjalp oss til å vurdere om studien hadde validitet (var gyldig) i forhold til problemstillingen, om resultatene var presise og om de kunne overføres til våre forhold.

### **Hvilken tilleggs kunnskap kan være nyttig ved kritisk lesning?**

For å tolke resultatene er det ofte nødvendig med kunnskap i statistikk og forskningsdesign. Vi hadde kort gjennomgang av begge temaene, men kunne med fordel hatt litt mer om disse temaene. EBL har også utarbeidet egen liste for hvilke typer forskningsdesign som best kan besvare ulike spørsmål, se Booth & Brice, 2004.

### **Hvilke kilder er det aktuelt å bruke for kunnskapsbasert bibliotekpraksis?**

Biblioteker arbeider innenfor seks hoveddomener: Referanse/informasjon, samling-soppbygging, informasjonssøking, utdanning, ledelse & administrasjon og markedsføring. For å gjøre best mulige søk kan det

derfor være nødvendig å bruke andre kilder enn de tradisjonelle bibliotekfaglige databasene. Mye relevant informasjon kan også finnes i mer fagspesifikke databaser som for eksempel databaser for undervisning eller informatikk.

For den aller nyeste informasjonen kan bruk av forskjellige søkeverktøy på Internett være aktuell. Det ble demonstrert søkeresultat fra Internett, og flere forskningsrapporter i medisin viser at det kan være aktuelt å utføre søk på Internett for å finne upubliserte og nylig avsluttede studier. Flere forfattere rapporterer at dette var eneste måte å oppspore denne kategorien, og at de først senere var gjenfinnbare i databasene.

### **Gode kilder til mer informasjon:**

Booth A, Brice A. (eds) Evidence-based practice for information professionals : a handbook / Facet Publ., 2004. London

Booth A Bridging the Research Gap? The Role of Evidence Based Librarianship. New Rev Info Lib Res. 9(1) 3-23, 2003

Booth A, Brice A. Clear-cut?: facilitating health librarians to use information research in practice. Health Info Lib J, 20 (suppl 1) 45-52. 2003

Nettsted for EBL: [www.ebllib.net](http://www.ebllib.net)

E-postliste for EBL, som viser til 3<sup>rd</sup> International Evidence Based Library Conference. Den finner sted i Brisbane, Australia, 16-19 oktober, 2005  
<http://www.jiscmail.ac.uk/lists/EVIDENCE-BASED-LIBRARIES.html>

## Fleksibilitet i fremtidas bibliotek

av Karen J. Buset og Kari Berg  
Universitetsbiblioteket i Trondheim. Medisinsk bibliotek

*"What are the latest trends in building, renovating and revitalizing biomedical library facilities in the US? How are library spaces being redesigned to respond to curriculum changes, new technologies, and user's expectations? What are the evolving roles of libraries and librarians and how are they being reflected in library spaces?"*

(B. J. Lyon, National Library of Medicine)

I Trondheim bygges landets mest fremtidsrettede universitetssykehus. Samtidig planlegges nytt Medisinsk bibliotek som skal være ferdig i 2014. Spørsmålene Becky Lyon stiller i sitatet er de samme som vi har møtt i vår planleggingsprosess. "Alle" snakker om viktighet av fleksibilitet, men hvilken fleksibilitet, spør vi? I biblioteklokaler? I organisering? Blant personalet? Vi har funnet få svar i litteratur og studiebesøk. Vi dro til Santander med forventninger om å diskutere disse spørsmålene med kolleger fra andre bibliotek i Europa. Begrepet fleksibilitet brukes av mange, men vårt inntrykk er at det legges ulike meninger i dette. Vi har valgt å trekke ut noen synspunkter fra to foredrag og en poster.

### **Building on the Past: Creating a Medical Research Library for the 21st Century** Snowley Ian R. (Royal Society of Medicine, London)

Foredraget beskrev prosessen rundt ombygging av Royal Society of Medicine's eksisterende lokaler fra 1912. Snowleys utfordringer var å møte brukernes nye krav til biblioteket ved å utvikle biblioteket innenfor de fysiske rammer gitt av bygningene. Rent konkret gikk det på:

- forsterke gulv til å tåle vekt av hyller
- bedre logistikk i lokalene
- bedre IT-tilgang
- bedre arbeidsområder for brukere og ansatte
- øke fleksibiliteten

I foredraget viste han bilder og beskrev biblioteket før og etter ombyggingen. Til slutt ga han råd på grunnlag av sin læring i

byggeprosessen: involvering i planlegging- og byggeprosess, ikke forvent at arkitekter og bygningsarbeidere forstår bibliotek, ting tar lengre tid enn planlagt og aksepter at ikke "alt er mulig".

Snowley fokuserte på det fysiske biblioteket, og på spørsmål om hva han mente med fleksibilitet svarte han: "fleksibilitet for meg var å forsterke gulv slik at ikke gulvkonstruksjonen begrenset plasseringen av samlingene".

### **US Health Sciences Libraries: Physical Places or Virtual Spaces in the 21st Century?** Lyon B. J. (U.S. National Library of Medicine)

Foredraget var todelt. Første del var en gjennomgang av nye trender i bygging, oppussing og organisering av amerikanske medisinske bibliotek. Hun trakk fram studentenes nye læringsstiler og studienes krav til samarbeid. Andre trender er utvidelse av åpningstid for det fysiske biblioteket og endret bruk av bibliotekslokaler fra oppbevaring av fysisk materiale til områder for utstilling, foredrag og mottakelser. Hun påpekte også overgang til elektronisk lagring og mer kompakt lagring av fysisk materiale som en trend.

Videre snakket hun om planlegging av nye lokaler ved National Library of Medicine. Der planlegges et nytt forskningsbygg som skal smeltes sammen det gamle NLM. Her blir de nye trendene viktige i planleggingen.

Lyon brukte begrepet fleksibilitet når hun

## Referater fra EAHIL 2004 - Santander, Spania

snakket om organisering av bibliotekslokale. Bibliotekets funksjoner og organisering av tjenester skal styre den fysiske utformingen og bruken av lokalene. Lyons stikkord for det 21. århundres bibliotek er:

- dele ideer
- lære
- ny teknologi
- oppdage
- tenke
- lage

### **L.F. Dorrington**

#### **Imperial College London Library.**

#### **Planning for the future: Faculty Support Services for Medicine**

Medisinsk fakultet ved Imperial College London ble etablert i 1997. Fem medisinerutdanninger lokalisert på seks ulike steder ble slått sammen. Biblioteket ønsket å etab-

lere en organisasjon som raskt kunne endre seg etter nye krav fra det medisinske fakultet. Dette sikres ved at staben, gjennom personlige utviklingsplaner, har riktige kunnskaper og en felles forståelse av strategiske mål. Det var viktig å utvikle en strategi for biblioteket der fokus var hvilket medisinsk bibliotek det er behov for 5 år frem i tid. Biblioteket organiserte de ansatte i team og jobbet prosjektbasert i planleggingsprosesser. Samtidig har biblioteket arbeidet med utvikling av tjenester og fysisk organisering i lokalene.

Nøkkelen til fleksibilitet er i følge Dorrington et personale som raskt kan tilpasse seg endringer i omgivelsene. Fleksibilitet er at studentenes aktiviteter og behov for ulike typer arbeidsplasser gjennom året styrer bruken av biblioteklokalene.

[www.nurse2nurse.ie](http://www.nurse2nurse.ie)

### **Webbasert informasjonstjeneste for irske sykepleiere**

#### **Av Hilde Strømme, Ullevål universitetssykehus, Medisinsk bibliotek**

*Muriel Haires foredrag om den irske tjenesten nurse2nurse var noe av det som imponerte meg mest på EAHIL-konferansen i Santander. Biblioteket til The Irish Nursing Organisation har laget og drifter en webbasert informasjonstjeneste skreddersydd for sykepleiere og jordmødre.*

### **INO**

Irish Nurses Organisation (INO) organiserer mer enn 90 % av irske sykepleiere og jordmødre, medlemstallet er 30.000. INOs bibliotek ble åpnet i 1997 og hadde da som mål å bli Irlands beste bibliotekstjeneste for irske sykepleiere uansett hvor i landet de befant seg. I begynnelsen var det et tradisjonelt bibliotek som tilbød bøker, tidsskrifter og søk i databaser på CD-ROM.

#### **Starten på nurse2nurse**

Det skal gjerne sterke ildsjeler til for å lage noe stort og flott. Muriel Haire er helt klart en slik ildsjel. Hun sa at det var hennes

personlige mål å formidle informasjon til sykepleiere på enkleste og mest mulig strømlinjeformede måte, og å hjelpe sykepleiere å kommunisere med hverandre om sine informasjonsbehov.

#### **Markedsundersøkelse**

Før man gikk i gang med å utvikle produktet, ble det gjennomført en markedsundersøkelse blant et randomisert utvalg av sykepleiere innenfor alle fagområder. Deltakerne ble bl.a. spurt om hvorfor og hvordan de søkte etter informasjon, om hvilke problemer de støtte på og om de hadde internetttilgang. De ble også spurt om de ville



bruke en webtjeneste spesiallaget for irske sykepleiere, og om hva de i så fall ville at den skulle inneholde. De fleste av svarene var ikke overraskende, og det er tydelig at irske sykepleiere har mye felles med norske.

### Grunner til å søke informasjon

På spørsmål om hvilke grunner de hadde til å søke informasjon, svarte de: oppdatering på eget fagfelt (95 %), videreutdanning (81 %) og praksisrelaterte tilfeller (68 %).

### Hindre

På spørsmål om hva som evt. hindret dem i å skaffe informasjon, svarte de blant annet:

- Ikke tid
- Skiftarbeid og studier
- Geografisk plassering
- Lite spesialisert informasjon
- Manglede selvtillit m.h.t. pc-bruk
- Manglende ferdigheter i litteratursøking
- Ikke noen egen database for irsk sykepleie- og jordmorforskning

### Kilder for rask informasjon

Når det gjaldt hvilke kilder de brukte når de raskt trengte informasjon, svarte 57 % at de spurte kolleger, 44 % leste tidsskriftartikler månedlig, 32 % brukte lærebøker og tidsskrifter i biblioteket, 26 % brukte lærebøker og tidsskrifter hjemme og 22 % leste tidsskrifter ukentlig.

### Internettilgang og bruk

Kun 10 % hadde ikke tilgang til Internett. Av de som hadde internetttilgang oppgav 75 % at de hadde tilgang hjemme, 54 % på jobben, og 53 % i sykehusbiblioteket. Sykepleierne var forberedt på å søke etter informasjon hjemmefra, det kom ikke klart frem om dette var fordi de ikke hadde andre muligheter, eller om det var fordi de foretrakk det slik.

37 % sa at de syntes det var ganske lett å finne informasjon, men like mange sa at det var vanskelig. Av den grunn ble noe av det viktigste i utviklingen av nurse2nurse å gjøre søkingen så enkel som mulig for ny-

begynnere.

### Behov for en irsk tjeneste

På spørsmål om hvor ofte de ville bruke en irsk informasjonstjeneste for sykepleiere, svarte 29 % veldig ofte, 59 % ofte, 10 % av og til, og 2 % nesten aldri. Nærmere undersøkelse av svarene til de som svarte "av og til" viste at disse hadde liten erfaring med Internett, og derfor kan det tolkes positivt at de ville bruke tjenesten av og til.

### Hva ville de ha?

På spørsmål om hva de ønsket at en webbasert informasjonstjeneste skulle inneholde, svarte over 80 % fagfellevurderte tidsskrifter i fulltekst. Bibliografiske databaser, e-bøker, base for irsk sykepleieforskning og diskusjonsforum skåret også høyt.

### Konklusjoner

Hovedkonklusjonene etter undersøkelsen ble: a) det er behov for en egen webbasert informasjonstjeneste for irske sykepleiere og jordmødre; b) teknologien som trengs er tilgjengelig for sykepleierne og c) man må finne finansiering for å lage og opprettholde [www.nurse2nurse.ie](http://www.nurse2nurse.ie) for å sikre at relevante databaser og fulltekstdokumenter alltid er tilgjengelig.

### nurse2nurse

nurse2nurse ble utviklet og lansert i 2002. Tjenesten beskrives som en "one-stop online information shop" spesialutviklet for irske sykepleiere og jordmødre. Brukerne har tilgang når som helst og fra hvor som helst. nurse2nurse gir gode muligheter til faglig oppdatering og den fremmer samarbeid og kommunikasjon mellom sykepleiere.

### Emneinndeling

nurse2nurse er utviklet spesielt med tanke på sykepleiere og jordmødre og den er gjort så brukervennlig som mulig. Informasjonen er emneinndelt, og det finnes 5000 ulike emner. Ideen bak denne emneinndelingen er basert på at sykepleiere er vant til å hente informasjon i arkivmapper fra arkivskap, derfor forsøkte man å få informasjonshenting på nurse2nurse å fungere på

## Referater fra EAHIL 2004 - Santander, Spania

samme måten.

Når man klikker seg inn på et emne får man flere muligheter. Man kan:

- få gjort et forhåndsdefinert søk i Cinahl, Medline eller British Nursing Index på det aktuelle emnet
- lese siste nytt om emnet
- lese de nyeste forskningsartiklene om emnet
- diskutere emnet med kolleger i et eget diskusjonsforum for akkurat dette emnet
- publisere egen forskning om emnet
- bli emneredaktør og være med på å holde emnet oppdatert ved å foreslå artikler, nyheter etc.

### Ressurser

Via nurse2nurse får man tilgang til Cinahl, British Nursing Index, Medline, The Cochrane Library, fullteksttidsskrifter og e-bøker. Ovid er valgt som leverandør for databasene. Man kan få utført forhåndsdefinerte søk på et av de 5000 emnene, men man kan selvsagt også gjøre sine egne søk.

I tillegg til bibliografiske baser, tidsskrifter og bøker finnes det en base over videreutdanningskurs og en oversikt over ledige stillinger.

### Tilgang

Man må være medlem av Irish Nurses Organisation (INO) for å få tilgang til herligheten. Alle medlemmer kan få brukernavn og passord. De kan enten kontakte INO og be om dette, eller de kan registrere seg selv ved hjelp av medlemsnummeret sitt.

### Ny versjon 2005

I 2005 lanseres en ny versjon av nurse2nurse. Den nye versjonen vil ha en bedre tesaurusstruktur. Cinahl Subject Headings, MeSH og termer fra British Nursing Index blir inkorporert som synonymer eller relaterte termer.

Det er også utviklet et system for offline arkivering av dokumenter slik at den enkelte bruker kan holde orden på det hun laster ned.

nurse2nurse har hatt en egen e-mailtjeneste siden 2001, det vil si at alle brukerne får sin egen @nurse-adresse. I 2004 ble denne tjenesten utvidet til også å omfatte kalender og adressebok.

### Mer om nurse2nurse

Muriel Haires foredrag og presentasjon finnes i sin helhet i konferansens proceedings. Direkte: <https://ibio.humv.es/biblioteca/eahil/Abstracts/AbstractDetail.aspx?IDAbstract=8> Eller gå inn på <https://ibio.humv.es/biblioteca/eahil/>, klikk på Programme/Proceedings i menyen til venstre, let deg frem til Parallel Session 5d og klikk på tittelen på Muriel Haires foredrag.

### Kontaktinformasjon:

Muriel Haire,  
Librarian/Web Administrator  
Irish Nurses Organisation  
The Whitworth Building, North Brunswick Street, Dublin 7  
Tel: 00 353 6640615  
E-mail: [muriel@ino.ie](mailto:muriel@ino.ie)

# Nytt fra EAHIL

## Av Hilde Strømme, norsk rådsmedlem i EAHIL

I forbindelse med EAHIL-konferansen i Santander ble det holdt styremøte, rådsmøte og generalforsamling. Undertegnede deltok på rådsmøte og generalforsamling.

Referater finnes i EAHIL Newsletter No 69, <http://www.eahil.org/newsletter/69/69%20.pdf>, her følger noen highlights.

### **EAHIL goes virtual!**

Årets største sak var: EAHIL goes virtual! Styret la frem forslag om gratis medlemskap fra og med 2006. Medlemstallet, og dermed også kontingentinntektene i EAHIL, har sunket de senere årene. Svært mye av inntektene har vært brukt til kontingentinnkreving og til å administrere medlemsregistre, dermed har det vært lite til overs til stipender og støtte til prosjekter. Styret kom derfor med det vågale forslaget å kutte ut kontingenten med det håp om at organisasjonen da vil vokse til å bli det man forventet da den ble stiftet på 1980-tallet.

Forslagene som ble lagt frem på generalforsamlingen var i korthet:

A: Medlemskontingenten opprettholdes

B: Medlemskontingenten oppheves. Inntekter til EAHIL skal komme fra konferanser og workshops.

Styret gikk for alternativ B, og det ble også vedtatt av generalforsamlingen. Den hele og fulle ordlyden i vedtaket finnes i EAHIL Newsletter No 69.

### **Finansiering**

Selv om man sparer mye på å slippe å administrere kontingenter, vil EAHIL likevel trenge inntekter for å kunne drives, og for å kunne gi stipender og støtte til prosjekter. Det vil derfor bli innført en ekstra avgift på konferansedeltakelse som skal gå direkte til EAHIL. EAHIL Newsletter skal være selvfinansierende. Ved å flytte trykkingen av bladet til Romania har man allerede spart mye penger, og man regner med at det vil bli mer attraktivt å annonsere i bladet når

medlemsmassen øker.

### **Akkreditering**

En annen viktig sak på generalforsamlingen var avgjørelsen om å gjøre EAHIL til en akkrediteringsinstans. Liisa Salmi m.fl. har arbeidet med et forslag til kriterier som skal legges til grunn. Styret vil opprette en arbeidsgruppe som skal se på hvordan EAHIL skal administrere akkrediteringen.

### **Ny medlemsdatabase**

På rådsmøtet og på utstillingen ble prototypen for EAHILs nye medlemsdatabase vist frem. Basen er utviklet av Morten Pedersen ved UBO. Bibliotek for medisin og helsefag. Medlemmene skal selv kunne gå inn og oppdatere egne opplysninger. Basen, som lanseres i begynnelsen av 2005, vil lette sekretariatets arbeid med medlemsregister.

### **Ærespriser**

På generalforsamlingen ble EAHILs ærespris for 2003 og 2004 delt ut. Prisen for 2003 gikk til finske Liisa Salmi. Liisa har vært svært aktiv i EAHIL fra starten, og hun har vært med på utvikle flere av EAHILs viktige aktiviteter. Liisa har også vært mye engasjert i nordisk samarbeid gjennom NAMHI. Prisen for 2004 ble gitt til Sally Wood-Lamont, redaktør i EAHIL Newsletter. Æresprismottagerne får en flott, inngravert blykrystallvase. I EAHIL Newsletter No 69 kan du lese Liisas morsomme beskrivelse av hvilke problemer vassen gav henne i alle sikkerhetskontrollene hun måtte igjennom på veien hjem fra Santander til Kuopio.

### **Fremtidige EAHIL-arrangement:**

Juni 2005: Workshop i Palermo, Italia  
<http://www.pa.izs.it/eahil/>

September 2006: Konferanse i Cluj-Napoca, Romania  
<http://www.eahilconfcluj.ro/>

September 2007: Workshop i Krakow, Polen

---

# Nordic-Baltic Association for Medical and Health Information

## Minutes of board meeting 22.09.2004 Hotel Santemar, Santander, Spain

### Participants:

Denmark: Hanne Christensen, Conni Skrubbeltrang, Finland: Pirjo Rajakiili, Liisa Salmi, Estonia: Keiu Saarniit, Iceland: Gudrun Kjartansdottir, Norway: Elisabeth Akre, Elisabeth Husem, Sweden: Eva Alopaeus, Marie Källberg  
Absent: Latvia: Velta Poznaka, Lithuania: Meile Kretaviciene, Iceland: Elin Eiriksdottir  
Norway hosted the meeting  
Chair: Elisabeth Husem.  
Secretary: Elisabeth Akre

**Welcome** to Gudrun Kjartansdottir from Iceland, new member of the Board

**Minutes 2003.** Correction: The sentence "In Sweden one of the representatives comes from the Board...." under the paragraph "Formal Baltic representation...." is annulled, as Sweden has the same system as all the other countries.

### Short reports from each country.

Each country should present a written status report of one page (A4) as an enclosure to the minutes, to be sent to the secretary.

### The name of the Association

A new name was needed to include the Baltic Association. The Board agreed that the new name should not be an abbreviation, to make it easier for others to understand what the Association is about. The new name is: The Nordic-Baltic Association for Medical and Health Information. A short version could be "Nordic-Baltic Association" or "Nordic-Baltic Group".

### Article 4 – Board representation

New text accepted by the Board:

*The Association is governed by a Board consisting of two members from each of the*

*Nordic countries' associations and three members from the Baltic countries association (BAML) -, one from each of the Baltic countries.*

*It is the responsibility of the Board to ensure that the Association's objective is fulfilled, as illustrated in Article 2.*

*Members of the Board, as well as deputy members, are appointed by the board of the respective national associations and hold office for a consecutive period of four years. Members can be reelected. The Board consists of a Chairperson and a Secretary, both from the same country, and the Board Members. Chairperson and Secretary positions alternate between the countries in the following order: Norway, Sweden, Finland, Denmark, Iceland and the Baltic Countries.*

*Each national association has one vote. Issues are decided by a majority of votes. The Board may set up specialist groups and committees ad hoc.*

*The board is responsible for the following:*  
*-to ensure that representatives of the national boards meet at least once a year, preferably in connection with EAHIL conferences and workshops.*

*-to maintain electronic tools for communication between members*

*-to decide how to use any surplus from events organized by the Association*

### Report from Transfer of Knowledge III - Workshop in Kaunas, April 2004

Ten years of cooperation was celebrated with a workshop at Kaunas Medical University Library, with participants from Lithuania, Latvia, Estonia, St. Petersburg, Sweden, Norway and Denmark. The Baltic libraries did presentations on their experience with the cooperation so far. The presentations are published in SMH Newsletter 2/2004

<http://www.smh.no/20042.pdf> (text),

---

and at the home page of the Nordic Sea Region Cooperation (formerly Nordic Baltic Cooperation)

<http://www.smh.no/balt/index.html>  
(powerpoint)

### **Cooperation with medical libraries in St. Petersburg**

One week of courses for medical librarians were held in St. Petersburg in June 2004, with EBHC as the main topic. Free internet resources were also an essential topic. The Subito service was introduced to the St. Petersburg libraries during the courses.

This was truly Nordic-Baltic cooperation. Course organizers came from Norway, Sweden and Finland. MAPS in St. Petersburg were the local hosts. Meile and Lina from Kaunas, Lithuania, translated into Russian during the courses. Course participants came from several medical libraries in St. Petersburg, and 3 participants came from Tartu, Estonia. 2 librarians from MAPS, Elena and Larissa, are participating at the conference in Santander, financed by the Transfer of Knowledge project. Larissa will give a paper on behalf of MAPS.

The cooperation program has been renamed "The Baltic Sea Region Cooperation", and from now on it is part of the agenda of the Nordic-Baltic Association. Board members and their associations are asked to look for possible funding sources for further projects, as well as competent course organizers. There are plans for study visits from St. Petersburg to Stockholm, Gothenburg and Oslo, and more courses in St. Petersburg. Jean Shaw in Great Britain has asked if librarians from Chechnya may participate in the next courses. In return, Great Britain will provide a course organizer from Bloomsbury Health Care Library, London.

### **SMIL – The Nordic Portal to Consumer Health Information**

The SMIL database is a great success. It is administered by Sweden and Norway. The working group has members from Sweden,

Norway and Finland and it is hosted by the Library of Medicine and Health Sciences at the University of Oslo. Even though the database only contains links to articles in the Scandinavian languages, it is now on the Nordic Baltic Association agenda. The language part is a main issue, as there are many similar resources in the English language, but only SMIL in Scandinavian languages.

### **The Nordic-Baltic Association homepage**

The Association's home page has been maintained by Estonia for the last years, and Keiu is willing to continue also for the next year. All Board members are equally responsible for checking that the information is correct, and to supply with new contents.

<http://www.namhi.org/>.

### **A more visible Association?**

Marie Källberg suggested that the Board meetings should be announced in the EAHIL Conferences and Workshop Programs to make the Association more visible. The Board members agreed that all should contribute to better visibility for the Association.

### **The BAML (Baltic Association of Medical Libraries) homepage:**

<http://www.kliinikum.ee/raamatukogu/BAML>

### **Thanks to Liisa Salmi**

Liisa will retire in May 2005, so this was her last Board meeting. Liisa was one of the founders of NAMHI, and she has been a valuable and active member of the Board since the start. Many thanks to Liisa for her contributions over the years.

**Next Board meeting** will be at the EAHIL Workshop in Palermo, 23-25 June 2005. Sweden will arrange the meeting.

The following meetings will be arranged in the order stated in the Articles: Finland (2006), Denmark (2007) and Iceland (2008).

---

# Nordic-Baltic Association for Medical and Health Information

**Minutes of board meeting 22.09.2004  
Hotel Santemar, Santander, Spain**

## **Appendix - Status reports 2004 from the countries**

### **Denmark**

#### **License policy**

In Denmark the Danish Electronic Research Library (DEF) negotiates most licenses.

In principle all public Danish universities and research institutions can register for a DEF license. In certain cases county and/or public libraries and companies can register. Most hospital libraries participate in some of these licenses.

A DEF license is an agreement on access to electronic information resources, signed by DEF on behalf of a number of libraries. The fundamental characteristics of a DEF license are:

- Broad library interest
- Alternatively other political interest for DEF (e.g. co-operation on digitisation)
- Possibility of financial support from DEF
- DEF secretariat negotiates license agreement

Further information:

<http://www.deflink.dk/eng/default.asp>

It is possible to search the 9000 electronic journals in the DEFNet-database

<http://www.tdnet.com/DEFNet>

All citizens in Denmark have access to the Cochrane Library.

#### **New organization of the Danish Regions**

From January 2007 Denmark will be divided into 5 regions and approximately 100 local authorities. Today it is divided into 14 regions and 275 local authorities.

The regions are responsible for all public hospital services in Denmark, and they also administer the National Health Insurance Service. Hospital librarians are like other employees in the regions very concerned about the future.

#### **FMI (Faggruppen for Medicinsk Information) ("Special Group for Medical Information")**

- FMI has 79 members. Each year we have four meetings with 25 to 30 members attending the meetings. Themes have been:
- The Health Information Services at the National Board of Health. Systematic reviews etc.
- Searching nursing literature and research information
- Health Statistics on the Internet
- Information about the Danish health portal [www.sundhed.dk](http://www.sundhed.dk)

#### **KlinInfo**

Only a few members contribute to the portal [www.klininfo.dk](http://www.klininfo.dk). At the moment the steering committee is discussing the future of the portal.

Conni Skrubbeltang

#### **Estonia**

Regarding the field of medical information the situation has not changed much during the past year. As the financial resources for medicine have been inadequate, it is evident that the respective library aspect cannot change either. The Clinics of Tartu University have technically resolved the problem that all the Estonian medical community could use the information sources of the Clinics of Tartu University. As there is only one faculty of medicine in Estonia, which is affiliated to the University of Tartu, Tartu is the centre of Estonian medical science.

The Clinics of Tartu University serve as a medical, teaching and research base for the University. Although the residents of the Tartu University Faculty of Medicine may work also in some other hospitals, they use the databases of the Tartu University Medical Information Centre.

Since 2004, Tartu University Medical

---

Information Centre has provided a new service, an electronic newsletter with hot topics, which is sent to the mailboxes of all the doctors.

At present, we are working on a list of all Estonian doctors from outside Tartu who would like to join our Centre for using the information sources.

Keiu Saarniit

### **Finland**

All university libraries in Finland have started a project called "Tietokartta" (Knowledge map"), which means that we are trying to sort out what are the collections - printed and electronic - in different libraries and what kind of gaps we have."

### **Iceland**

At Landspítali University Hospital Medical Library and Information Centre people rely more and more on electronic resources. I started there in the year 2000. Then people came to the library to take photocopies from the journals and we had a lot of books on our shelves. Now times have changed, we don't have so much material on our shelves, since people access most of what they need through their computers. Most books and journals the library buys are electronic. The printed journals we have available are mainly from the last 20 years. If the customer needs older articles, we order them from SUBITO or other libraries.

We try to teach and instruct people how to use our electronic material by offering courses and visiting the various departments of the hospital to introduce the material the library buys. People appreciate this, but both we and they often wish there was more time left for the hospital staff to attend our courses. At the library we try to let people know that we are at their service any time, and we urge people to come or call us if they need instruction. It seems that more and more people have got familiar with the electronic form of journals, since we don't receive as many article orders as before. Now the

Landspítali University hospital main library is open on weekdays from 8-16 and we have two branches that are open two days a week. A year ago the main library was open from 8 until 19, but as we had to reduce the costs of running the library and we have fewer visits to access its material, opening hours were cut.

Landspítali University Hospital Medical Library and Information Centre serves students in medical and nursing sciences at the University in Iceland as well as Landspítali, the main hospital in the country. The library has now made a service contract with some other health institutions, such as the Icelandic Cancer Society, the Icelandic Heart Association, the Directorate of Health in Iceland, Reykjalundur Rehabilitation Centre and St. Josep's hospital.

Reykjavik Health Care Services has its own library where my colleague Elin Eiríksdóttir on the NAHMI board works. The Administration of Occupational Safety and Health in Iceland also has its own library. Elin, Gerður - who is a librarian at the Administration of Occupational Safety and Health - and I now make up the new board for the Icelandic Association of Libraries in the Health Care Sector.

Gudrun Kjartansdóttir

### **Norway**

Two trends dominate the Norwegian picture in 2004.

1) In the academic sector (universities and colleges) a government reform has led to new learning models with more independent student activities. Keywords: quality reform, flexible learning, life-long learning. One consequence is that library courses are becoming a mandatory part of the students' curriculum.

Also, fewer persons are coming to the physical library or ordering articles from the library because they are using electronic resources instead of paper ones. This means less staff for customer service, more staff for teaching activities.

2) A national public project,

---

*helsebiblioteket.no* ("the Electronic Health Library"), has recently started. The aim is to provide a digital library of national licences for databases, journals, clinical guidelines, etc, accessible for all health personnel in the country.

This will change the situation for the hospital libraries, probably in the same direction as for the academic libraries: more staff resources for teaching and guidance, less for customer service and document delivery. Internet connection for health service staff is still poor in many institutions. This will be a crucial factor for how this will develop.

The hospital libraries cooperate with the national project through SMH. The first version of the national digital library for health personnel is meant to be operative on 01.01.2005. The funding will partly come from central, governmental means and partly from the regional health administrations. However, many funding issues are still unresolved.

Elisabeth Akre

## **Sweden**

The Federation of Swedish County Councils ("Landstingsförbundet") has finished a negotiation process to choose an agent to provide electronic information resources for publicly funded health care in Sweden's 21 counties and regions. This is the second phase of the Eira project that started in 1999.

This time the content consists of five databases and 1000+ fulltext journals.

The agent chosen is Swets. The role of the agent is to act as an intermediary between the customers (the counties) and the publishers.

The databases CINAHL, AMED, PsycInfo and Medline will be on OVID's platform and the Cochrane databases are original. The main publishers involved are Elsevier, Blackwell and LWW.

There is no central funding. The decision to join, and the cost, is the responsibility of each county or region.

Eva Alopaeus

---

## **Fra lukkede til åpne hyller i Litauen**

### **Av Elisabeth Akre, UBO. Bibliotek for medisin og helsefag**


*I Litauen vokser det første nye bibliotekbygget etter Sovjettiden. I SMH kan vi med rette være stolte av at det er nettopp vår samarbeidspartner i Kaunas som står for dette. Det er ikke bare norske venner og samarbeidspartnere som er imponert. I september hadde Meile Kretaviciene besøk av Litauens statsminister, som kom for å se på bygget.*

Nybygget for Kaunas Medical University Library er allerede under tak. Det innvendige arbeid er nå kommet i gang, og det er dette som vil ta lengst tid, melder Meile. Nå står hun og hennes kolleger foran svære oppgaver. Ikke bare skal samlingene flyttes til nye lokaler, de må også reorganiseres fullstendig. Til nå har biblioteket hatt lukkede samlinger oppstilt etter format og ID-nummer. Nå skal de over i hyller som skal

være åpne for publikum, oppstilt etter emne. Det betyr omklassifisering til MeSH i digital katalog og manuell merking av hver eneste bok. Det er ingen spøk når samlingen er på 700.000 bind, selv om en del skal kasseres underveis.

Vi ønsker Meile og våre andre litauiske kolleger lykke til med arbeidet videre!





Swets Information Services

**SWETS**

your source of service

Swets Information Services er din samarbeidspartner for anskaffelse, tilgang til og administrasjon av den informasjonen du trenger.

Elektronisk tilgang til informasjon er en suksessfaktor for mange bedrifter og institusjoner. Våre fremtidsrettede og profesjonelle løsninger for informasjonshåndtering sikrer deg effektiv tilgang, oversikt og kontroll over dine elektroniske informasjonskilder. SwetsWise Online Content gir deg tilgang til mer enn 8.000 tidsskrifter fra ledende utgivere, og tilbyr verdifulle tjenester som varsling av innholdsfortegnelser, faste søkeprofiler, artikkelkjøp og enkel tilgang til lisensinformasjon. Vår Konsortia- og 'multi-site' service omfatter planlegging, forhandling med utgivere, administrasjon av tilganger og trening av dine brukere. For full kontroll og oversikt besøk oss på [www.swets.com](http://www.swets.com)

---

# Åpent medlemsmøte på Sosial- og helsedirektoratet, Oslo

Av Liv Vikan og Signe Romuld, SMH-nytt

*Torsdag 4. november inviterte SMH til åpent medlemsmøte omkring Helsebiblioteket.no. Hva skal det være – og for hvem? Helsebiblioteket er et samarbeidsprosjekt mellom Sosial- og helsedirektoratet og Nasjonalt kunnskapssenter for helsetjenesten. Planene ble presentert av seniorrådgiver Kirsten Petersen fra direktoratet, og fagdirektør Arild Bjørndal fra Kunnskapssenteret. Kirsten Petersens foredrag er også lagt ut på SMHs hjemmeside.*

## Bakgrunn og mål for prosjektet

Kirsten Petersen innledet med å orientere om bakgrunnen for prosjektet, og formålet med å etablere et slikt nasjonalt nettsted. Prosjektet er et tiltak under den statlige strategien "Samspill 2007: elektronisk samarbeid i helse- og sosialsektoren", samt den nye nasjonale strategien for kvalitetsforbedring i sosial- og helsetjenesten " ... og bedre skal det bli!".

Det er også planer om et tilsvarende *sosialbiblioteket.no*, men det ligger foreløpig på is, i påvente av hva som skjer når det gjelder samordning av Aetat, trygdeetaten og sosialtjenesten.

Prosjektet er organisert i en styringsgruppe i Sosial- og helsedirektoratet, et samarbeidsråd med representanter fra de regionale helseforetak, Den norske lægeforening, Norsk sykepleierforbund, Statens legemiddelverk, NAF-KS og Rikstrygdeverket, samt SMH. I tillegg finnes det i alt 11 arbeidsgrupper i Direktoratet/Kunnskapssenteret som jobber på de ulike delområdene.

Bakgrunnen for å etablere en slik tjeneste er bl.a. den store mengden informasjon fra offentlige og private instanser som personell i tjenesten må forholde seg til. Det å søke etter kunnskapsbasert informasjon på nettet er blitt en stor utfordring, både med tanke på kompetanse og tidsbruk.

Målet for nettstedet er å bidra til en kvalitetsheving på helsetjenestene ved å gi utøverne i tjenesten enkel tilgang til kunnskapsbasert helsefaglig informasjon. Helsebiblioteket.no skal derfor gi tilgang til systematisk oppsummert kunnskap og praksisnære råd og retningslinjer. Den primære målgruppen er ansatte i helsetjenesten, ink-

lusive personell i klinisk praksis/turnustjeneste. Sekundære målgrupper vil være pasienter/brukere av tjenestene samt studenter og forskere ved høyskoler og universitet.

## Finansiering

Finansieringen vil være på max. 20 mill. kr. i 2006, hvorav 50% vil komme fra sentrale statlige instanser, og 50% fra de regionale helseforetak. I utgangspunktet skal lisensene være et tilbud til alle, med nasjonale tilganger, men det er også innhentet anbud på tilganger for begrensede brukergrupper. Det er usikkert hvordan dette vil påvirke bibliotekenes budsjetter, men Petersen poengterte at stillinger i bibliotekene vil være like nødvendige som før p.g.a. opplæringsbehov og veiledning i søk. Arne Jakobsson ba prosjektledelsen ha fokus på små sykehusbibliotek, da de har sett fra erfaringer i Sverige at de kan stå i fare for å bli nedlagt.

## Innhold

Helsebiblioteket skal i første omgang inneholde kilder som er viktige for helsepersonell i en travel hverdag. Dette betyr systematisk oppsummert kunnskap og praksisnære råd og retningslinjer, prosedyreverktøy, legemiddelinformasjon/terapianbefalinger og Norsk elektronisk legehåndbok eller lignende oppslagsverk. I tillegg skal det bygges opp temamoduler/emnebibliotek. Det lages nå en pilot på området psykisk helse, som skal være tilgjengelig fra 1.1.2005. En annen viktig del av tjenesten vil være læringsverktøy når det gjelder å søke etter kunnskapsbasert informasjon og kritisk vurdere denne. Dette skal også være på plass fra nyttår. Det er også planer om at helsebiblioteket.no skal ta for seg helsenyheter fra media og kritisk vurdere og kommentere disse.

---

For SMHs medlemmer var kanskje den største spenningen knyttet til informasjon om nasjonale avtaler for databaser og elektroniske tidsskrifter. Prosjektet har hatt anbudsrunder på følgende databaser: Medline, Embase, PsycInfo, Cinahl, AMED, samt en base på legemiddelområdet.

### **Arild Bjørndal, Nasjonalt kunnskaps-senter for helsetjenesten**

Fagdirektør Arild Bjørndal fra Nasjonalt kunnskaps-senter for helsetjenesten hadde på forhånd sendt ut følgende oppfordring til møtedeltakerne:

”Helsebiblioteket er en viktig ny satsing med mange fasetter, fra nasjonale lisenser på noen nye og flere gamle ressurser, til tanker om et tettere samarbeid mellom helsebibliotekarer landet over. Vi presenterer planene og inviterer salen til diskusjon. For å få mest mulig ut av ettermiddagen oppfordrer vi til å sende inn ett forslag som vil bedre tilgangen til viktig klinisk informasjon på ditt bibliotek og ett forslag til hvordan helsebibliotekarer kan samarbeide og arbeidsdele mer effektivt enn i dag. Send forslagene til:

[louse.forsetlund@kunnskaps-senteret.no](mailto:louse.forsetlund@kunnskaps-senteret.no) og mål-bær dem på seminaret.”

Det var ikke mange som hadde fulgt oppfordringen på forhånd, men det kom fram flere forslag på møtet.

Bjørndal understreket at Helsebibliotek.no er et forsøk på å lage en bedre og uniform tilgang til essensielle bibliotek-tjenester. Han inviterte til spørsmål og betraktninger omkring prosjektet, og det ble luftet flere problemer som hindrer god tilgang til informasjonsressurser i dag. Bl.a. var god og stabil internett-tilgang fortsatt et problem hos enkelte.

Arild Bjørndal la vekt på helsebibliotekets rolle som et verktøy for å gjøre helseperso-nell til bedre brukere av kunnskap. Hvor-dan skal vi få dette til i praksis? Han pekte på viktigheten av å få synliggjort informa-sjonstjenestene i pasientjournalssystemene. Dessuten er det viktig med markedsføring og personlig kontakt.

Spørsmålet om hvorvidt bibliotekarer skal ha kompetanse på å vurdere forskning ble også tatt opp. Arild Bjørndal mente at slik kompetanse må vi ha. Opplæring i kunn-

skapsbasert praksis går ut på å stille gode, fokuserte spørsmål, søke - og deretter vur-dere det man har funnet.

Bjørndal mente også at idéen om døgnåpne bibliotek-tjenester måtte være mulig å reali-sere gjennom samhandling. Her pekte han på Digital Libraries Network (DLnet) som modell. <http://www.nelh.nhs.uk/dlnet/default.asp> )

---

### **Nytt grensesnitt for Cochrane Library**

På møtet ble det også gitt en kort presenta-sjon av Cochrane Library’s nye grensesnitt ved Deborah Pentesco-Gilbert, Managing Editor, John Wiley & Sons, som overtar driften fra januar 2005. På websiden [www.thecochranelibrary.com](http://www.thecochranelibrary.com) finnes under ”Special features” bl.a. ”Transition Infor-mation” der det gis en oversikt over kom-mandoer etc. som er blitt forandret [http://www3.interscience.wiley.com/aboutus/sharedfiles/cochrane\\_transition/](http://www3.interscience.wiley.com/aboutus/sharedfiles/cochrane_transition/).

Blant det nye kan nevnes at Cochrane nå automatisk gjenkjenner brukere fra Norge, slik at vi ikke behøver å logge oss inn. Pro-tocols og Reviews kommer i samme liste, og alle Systematic Reviews kan nå skrives ut i PDF-format.

### **Referanser:**

... og bedre skal det bli! : en nasjonal stra-tegi for kvalitetsforbedring i sosial- og hel-setjenesten

Oslo : Sosial- og helsedirektoratet, 2003  
<http://www.shdir.no/index.db2?id=10833>

Samspill 2007 : elektronisk samarbeid i helse- og sosialsektoren  
Oslo : Helsedepartementet ; Sosialdepar-te-mentet, 2004

<http://www.odin.dep.no/archive/hdvedlegg/01/08/smspi059.pdf>

Om helsebiblioteket.no:  
<http://www.kunnskaps-senteret.no/helsebiblioteket/index.php>

### MeSH-søk alene er ikke nok for å fange opp alle relevante studier

Av Marit Johansen og Lena Nordheim. Nasjonalt kunnskapssenter for helsetjenesten

#### Sammendrag og kommentar til:

Jenuwine ES, Floyd JA. Comparison of Medical Subject Headings and text-word searches in MEDLINE to retrieve studies on sleep in healthy individuals. *J Med Libr Assoc* 2004; 92 (3): 349-353

#### Sammendrag

**Problemstilling:** Hvor godt er et MeSH-søk sammenlignet med tekstordsøk for fullstendighet og presisjon på temaet søvn i Medline?

**Studiedesign:** Tverrsnittsstudie med en gullstandard.

**Setting:** Pubmed

**Utvalg:** 575 primærstudier fra tidsskriftet *Sleep* i perioden 1996-2001 på temaet søvn fremskaffet ved håndøk og elektronisk søk i Medline. Inkluderte studier måtte omfatte en eller flere søvnparametere på forhånd bestemt av forfatterne og måtte kun omhandle friske mennesker.

**Test:** To søkestrategier (MeSH vs. tekstord) ble sammenlignet mot en gullstandard. Av 575 primærstudier oppfylte 137 studier inklusjonskriteriene og utgjorde gullstandarden.

**Utfall:** Søkestrategienes evne til å fange opp relevante studier (fullstendighet) og ekskludere irrelevante studier (presisjon). Fullstendighet ble målt ved å dividere antall relevante studier som søkestrategiene fanget opp, med det totalt antall relevante studier (=137). Presisjon ble målt ved å dividere antall irrelevante studier som søkestrategiene *ikke* fanget opp, med det totalt antall irrelevante studier (=438).

**Resultater:** MeSH-søket ga bedre presisjon enn tekstordsøket (66% mot 47%), men hadde dårligere fullstendighet (78% mot 88%). Å kombinere både MeSH-søk og tekstordsøk ga best fullstendighet (93%).

#### Kommentarer

Vi brukte CASP's sjekklister for diagnostiske studier for å evaluere kvaliteten på studien (1). Denne studien er godt gjennomført og forfatterne gjør tydelig rede for hvordan de har kommet frem til resultatene. I en studie som sammenligner søkestrategier er det viktig at forfatterne bruker en gullstandard (standard søkestrategi) og begrunner denne.

Konklusjonen i studien er at søk som kombinerer MeSH og tekstord gir best fullstendighet, men forfatterne oppgir ikke presisjonen dette gir. Det er imidlertid grunn til å tro at denne blir lavere. Forfatterne påpeker selv at en vesentlig begrensning ved studien er at søkestrategiene bare ble testet mot studier i ett tidsskrift. Dersom strategiene hadde blitt testet mot et større utvalg tidsskrifter ville trolig fullstendighet og presisjon blitt dårligere.

Critical Appraisal Skills Programme (CASP). 12 questions to help you make sense of a diagnostic test study. Oxford: Public Health Resource Unit, 2003. URL: <http://www.phru.nhs.uk/casp/diagtest.htm>

---

## Likte du det du leste? Bruk vår nye spalte "Nytt fra forskningen"!

**Nytt fra forskningen** er en ny spalte i SMH-nytt, etter ønske fra medlemmene. Her er det meningen å skrive korte sammendrag og kommentarer til artikler som er publisert i andre tidsskrifter. Det er likt for oss alle at det som regel er mange andre gjøremål som kommer foran i køen før vi avsetter tid til å orientere oss i de internasjonale bibliotektidsskriftene. I denne nye spalten vil vi bidra til å lettere holde hverandre oppdatert og vil presentere interessant stoff på en gjennomarbeidet måte.

Det første bidraget til denne spalten på foregoingende side, er fra bibliotekarene ved Sosial- og helsedirektoratet og Nasjonalt kunnskapssenter for helsetjenesten. Artikkelen er presentert i en mal som er brukt for andre EBM-publikasjoner, og redaksjonen vil gjerne ha tilbakemeldinger på den.

Bibliotekarene der beskriver modellen for dette arbeidet slik: *"Vi har dannet ei gruppe*

*'Journal Club' som omfatter alle bibliotekarene i SHdir (Sosial- og helsedirektoratet) og NAKS (Nasjonalt kunnskapssenter for helsetjenesten), og vi samarbeider om utvalg av artikler. Vi tar en gjennomgang av de mest interessante artiklene i 'Journal of the Medical Library Association' og 'Health Information and Libraries Journal'. Vi tar sikte på møter hver 2.-3. måned og presenterer utvalgte artikler for de andre i gruppa. Artikkelen de fleste finner mest interessant vil vi referere fra og sende inn til SMH-nytt."*

Redaksjonen oppfordrer gjerne miljøer fra ulike deler av landet til å bidra til denne spalten. Selv om dere ikke har en organisert "Journal Club" så har dere kanskje lest noe interessant eller blitt anbefalt en god artikkel?

Tips oss i redaksjonen om denne artikkelen, eller skriv et lite bidrag i SMH-nyttts nye spalte "Nytt fra forskningen"!

### Lesetips:

Evidence based medicine: does it make a difference?

**Temanummer av BMJ**  
**30 October 2004 (Vol 329, No 7473)**

<http://bmj.bmjournals.com/content/vol329/issue7473/>

---

# BioMed Central

av Anita Haukvik  
Medisinsk bibliotek og informasjonssenter  
Sørlandet sykehus HF Kristiansand

Norge har nå har skaffet seg nasjonal tilgang til BioMed Central. Nasjonalt kunnskapssenter for helsetjenesten har sikret alle forskere i Norge gratis tilgang til å publisere sine artikler i BioMed Central.

Det betyr at de av dere som betaler for denne tjenesten ikke trenger å opprettholde abonnementet for deres institusjoner.

For bibliotekenes tjenester er bildet imidlertid noe mer nyansert. Forskningsartiklene er stort sett gratis (Open Access), mens review-artikler normalt krever abonnement.

Tidsskriftene deler seg i tre hovedkategorier: (tall fra nov. 2004)

“all content Open Access” (ca 120 stk)

“all research articles Open Access; subscription required for other content” (ca 5 stk)

”review journal; subscription required” (ca 28 stk)

18. oktober kom en pressemelding fra Arild Bjørndal og Irene Langengen fra Nasjonalt kunnskapssenter for helsetjenesten på medbibl-lista angående saken. Innholdet av meldingen i korte trekk:

All offentlig finansiert forskning i Norge; universiteter, forskningsinstitusjoner og sykehus ble medlemmer av BioMed Central 1. oktober 2004. Kostnadene ved å publisere i BioMed Central's 120 Open Access tidsskrifter blir dermed dekket for forskere, leger og undervisere i Norge. Medlemskapet vil foreløpig vare ut 2005.

Arild Bjørndal, Medisinsk direktør i Nasjonalt kunnskapssenter for helsetjenesten, professor i folkehelse, og talsmann for evidensbaserte helsetjenester, sitter i BMCs

Editorial Board of Public Health, en av BioMed Central's tidsskrifter. Han har også publisert en rekke av sine egne forskningsartikler i BioMed Central's tidsskrifter. Dr. Bjørndal var sentral i arbeidet med å trygge den nasjonale medlemskapsavtalen:

*”Open access er veien å gå innen medisinsk publisering. Vi må få satt en stopper for måten begrensede offentlige midler brukes på, først ved å finansiere forskning og så igjen ved å betale for å lese resultatene av den samme forskningen.*

*Institusjonen vår bestreber seg på å forbedre tilgangen til pålitelig og relevant forskning for alle, derfor ønsker vi å oppmuntre norske forskere til å publisere via Open access løsninger som BioMed Central.”*

Natasha Robshaw, leder for markeds- og salgssavdelingen i BioMed Central, er svært glad for å kunne ønske de norske institusjonene velkommen om bord som medlemmer. Norge er det tredje landet som åpner for medlemskap for hoveddelen av sine offentlig finansierte forskere.

Storbritannia har hatt tilgang for alle sine universiteter siden mars 2003 gjennom JISC (Joint Information Systems Committee), foreløpig ut september 2005. NHS gikk inn i en 3-års-medlemskapsavtale i 2003.

Finland har medlemskap for alle sine 25 000 offentlig finansierte forskere og lærere gjennom FinELib.

Listen over alle tidsskrifter i BioMed Central:

<http://www.biomedcentral.com/browse/journals/>

---

## SMHs arbeidsgruppe for samarbeid med Helsebiblioteket.no

SMH har opprettet en arbeidsgruppe for samarbeid med prosjektet. Gruppen har følgende medlemmer:

**Helse Øst:** Elin Opheim, elin.opheim@sykehuset-innlandet.no

**Helse Sør:** Kirstin Vinje, kirstin.vinje@sshf.no

**Helse Vest:** Hilde Magnussen, sphe@SIR.NO

**Helse Midt-Norge:** Trond-Are Johnsen, Trond.Are.Johnsen@helsenr.no

**Helse Nord:** Ove Eide, Ove.Eide@Nordlandssykehuset.no

**SMH:** Elisabeth Akre, elisabeth.akre@ub.uio.no

### Arbeidsgruppens mandat er:

Arbeidsgruppen skal på vegne av sykehusbibliotekene i SMH samarbeide med prosjektledelsen for Helsebibliotek.no for å få et best mulig digitalt kunnskapstilbud til personell i helsetjenesten.

Gruppen består av en representant fra et foretaksbibliotek i hver av de fem regionene pluss en representant fra SMHs styre.

Regionsrepresentantene har ansvar for

- å holde alle bibliotekarer i sin region løpende orientert
- koordinere i regionen oppgaver gruppen får på vegne av prosjektet
- gi innspill til uttalelser fra SMH til prosjektet

Arbeidsgruppen har ansvar for å holde SMHs styre og medlemmer løpende orientert. Informasjon om gruppen og dens arbeid legges ut på SMHs hjemmeside.

# SMHs KURSPLAN 2005

(med forbehold om endringer)

## **Februar:**

2 dagers kurs, Oslo

03: 9-15. **Medisinske databaser, vektlegging av basene tilgjengelig via Helsebiblioteket. E-tidsskrifter**

04: 9-15. **Kunnskapsbasert praksis. Cochrane Library og Clinical Evidence**

## **Mars:**

Årsmøte med kurs, Oslo

03: 10-14. **PubMeds funksjon Linkout:** Hvordan kan ditt bibliotek bruke denne funksjonen

03: 15-19. **Årsmøte/medlemsmøte**

04: 9-13. **Referansetjeneste til pasienter og pårørende**

## **August:**

14.- 18. Påminnelse: IFLA, Oslo

## **September:**

Kurssted ikke avklart.

16: 9-15. **Referanseverktøy** - hva skal jeg velge? EndNote og RefMan og tips om andre.

## **Oktober:**

2 dagers kurs, Oslo

10: 9-15. **Medisinske databaser, vektlegging av basene tilgjengelig via Helsebiblioteket. E-tidsskrifter**

11: 9-15. **Kunnskapsbasert praksis. Cochrane Library og Clinical Evidence**

## **November:**

Medlemsmøte med kurs, Oslo

03: 9-14. **Referanseverktøy. RefMan**

03: 15-19. **Medlemsmøte**

04: 9-15. **Web-design**



---

## Kvalitetssikret helseinformasjon på internett: presentasjon av franske CISMéF (Catalogue & Index des Sites Médicaux Francophones)

**En internettportal for helsefaglig informasjon på fransk  
[www.chu-rouen.fr/cismef/](http://www.chu-rouen.fr/cismef/)**

**Av Liv Vikan, Helse Nord-Trøndelag HF Sykehuset Levanger.**

*Gjennom et stipend fra Biblioteksentralen fikk jeg i mai i år anledning til å besøke Rouen University Hospital Library, hvor CiSMEF har sitt utspring. Her følger en kort presentasjon om basen og dens oppbygging..*

CISMéF ("Catalog and Index of French-language Health Internet resources : a quality-controlled subject gateway") har sitt utspring i biblioteket til Rouen universitetssykehus. Basen ble lansert etter et svært grundig forarbeid. En av grunnpilarene til basen er en oversettelse av MeSH-termene til fransk. Kontaktpersoner: leder Stéfan Darmoni, lege og professor i medisinsk informatikk ved Rouen-universitetet, og Benoit Thirion, medisinsk fagbibliotekar ved biblioteket til Rouen universitetssykehus.

Arbeidet med denne internettkatalogen ble påbegynt i 1995 av de to ildsjelene Darmoni og Thirion. Disse to har siden stått i breisjen for drift og utvikling av basen, med god støtte fra sin arbeidsgiver; universitetssykehuset i Rouen. Darmoni og Thirion, henholdsvis lege og bibliotekar, påpekte at kombinasjonen av deres yrkesbakgrunner har hatt mye å si for utviklingen av basen. Darmoni mente at medisinsk fagkunnskap var helt nødvendig i arbeidet med et slikt prosjekt – like viktig som bibliotekfaglig kunnskap, og ikke minst kunnskap innen informatikk.

CISMéF er en katalog med lenkesamling til franskspråklige internetressurser i fulltekst innen medisin og helsefag. Katalogen er søkbar via den franske oversettelsen av MeSH-termene (ca. 22.000). De har i tillegg videreutviklet MeSH på en måte som gjør den mer brukervennlig for allmennheten, slik at svaret /treffet på søket blir mer fullstendig. Man behøver ikke ha den nøyaktige kunnskap om den medisinske termen for å kunne få et fullstendig svar på

sitt spørsmål. De har bl. brukt Karolinska Institutets base "Diseases" som et utgangspunkt (<http://www.mic.ki.se/Diseases/index.html>).

De har også laget søkefiltre (subsets) som kan brukes i / blir inkorporert i PubMed (se Müller sin presentasjon fra SMH-seminaret i Porsgrunn i juni).

Nå består CISMéF av ca 13000 lenker til franskspråklige internetressurser om sykdommer og helsefaglige spørsmål. Alle lenkene er manuelt kvalitetssikret og er kategorisert etter MeSH-emneord.

CISMéF-katalogen ble utviklet i utgangspunktet som en tjeneste til primærleger og ansatte ved sykehuset, men dette utviklet seg, og den brukes nå mye av all slags helsepersonell, studenter, samt allmennheten. Pga å ikke ville kontrollere for mye har de ikke nøyaktig oversikt over hvem som bruker sidene, men de har ca. 30.000 treff hver arbeidsdag. Nesten halvparten av de besøkende kommer via Google.

De var i alt 6 stk. som mer eller mindre er engasjert i arbeidet med katalogen, og de hadde for øyeblikket 3 doktorgradsstudenter som jobbet med materiell fra CISMéF-basen.

Foruten å delta aktivt i ulike samarbeidsprosjekt og utvikling av basen, brukes CISMéF-teamet i bl.a. samarbeid med den franske nasjonale kreftforening om en "call line". Innkomne spørsmål om kreft som ikke foreningen selv kan besvare, blir sendt over til CISMéF-teamet som garanterer svar innen 24 timer.

---

PreCISMeF (noe tilsvarende PreMedline) består av ca. 2000 lenker som ennå ikke er kvalitetssikret. Disse skal etter hvert bli søkbare i en egen base.

Det publiseres stadig fagartikler om arbei-

det med CISMeF fra biblioteket til Rouen universitetssykehus av de ansatte i CISMeF-teamet, både på fransk og engelsk. Oversikt over nye publikasjoner kan fåes herfra:

<http://www.chu-rouen.fr/CISMeF/pubCISMeF.html>

---

## Er ditt sykehusbibliotek registrert i adressedatabasen Medlex?

Adressedatabasen Medlex er tilgjengelig fra Sosial- og helsedirektoratets nettsider. Basen omfatter alle helseforetak og kommunenes helse- og sosialtjenester.

Vi har fått tips om nettstedet fra Sigrun Aasen i Sosial- og helsedirektorates bibliotek. Det viser seg at mange bibliotek mang-

ler, eller er registrert med feil adresse.

Det kan derfor være en god idé for alle sykehusbibliotek å sjekke egne opplysninger, og eventuelt bli registrert eller få rettet eksisterende opplysninger.

<http://www.shdir.no/index.db2?id=3024>

---

## Norsk Bibliotekforening

# Spesialgruppen for medisin og helsefag 2004

### Styret:

#### Hilde Strømme - Leder

Ullevål universitetssykehus, Medisinsk bibliotek  
0407 Oslo  
Tlf. 23 01 50 62 Fax: 22 11 98 50  
E-mail: hilde.stromme@medisin.uio.no

#### Elisabeth Akre - nestleder

UBO, Bibliotek for medisin og helsefag  
Pb. 1113, Blindern, 0317 Oslo  
Tlf: 23 07 44 16 Fax 23 07 44 30  
E-mail: elisabeth.akre@ub.uio.no

#### Anette Munthe - sekretær

UBO, Bibliotek for medisin og helsefag  
Pb. 1113, Blindern, 0317 Oslo  
Tlf: 23 07 44 33 Fax 23 07 44 30  
E-mail: anette.munthe@ub.uio.no

#### Jenny Owe - kasserer

Menighetssøsterhjemmets høgskole, Biblioteket  
Linstowgate 5, 0166 Oslo  
Tlf: 22 98 63 14 Fax: 22 98 63 55  
E-mail: jenny.owe@oslomsh.no

#### Sigrun Espelien Aasen - styremedlem

Sosial- og helsedirektoratet, Biblioteket  
Postboks 7000, St. Olavs plass  
Tlf. 24 16 33 89 Fax: 24 16 30 09  
E-mail: sigrun.espelien.aasen@shdir.no

#### Stig Erik Nordnes - styremedlem

Ullevål universitetssykehus, Læresenteret  
Ullevål hotell  
0407 Oslo  
Tlf: 23 01 51 44 Fax: 23 01 51 41  
E-mail: stigerik.nordnes@ulleva.no

#### Marie Isachsen - varamedlem

Norges idrettshøgskole, Biblioteket  
Postboks 4014, Ullevål stadion  
Tlf: 23 26 20 00 Fax: 23 26 20 48  
E-mail: marie.isachsen@nih.no

#### Anne Cathrine Børke Overskott - varamedlem

Høgskolen i Hedmark  
Avd for helse- og sosialfag, Biblioteket  
2418 Elverum  
Tlf: 62 43 02 17 Fax: 62 43 03 00  
E-mail: Anne.Overskott@hse.hihm.no

#### Monica Stolt Pedersen - varamedlem

Sykehuset Innlandet HFSanderud, Fagbiblioteket  
Postboks 68  
2312 Ottestad  
Tlf: 62 58 16 25 Fax: 62 58 14 01  
monica.stolt.pedersen@sykehuset-innlandet.no

### Østersjøsamarbeidet:

#### Elisabeth Akre - se styreliste

#### Elisabeth Husem

Universitetet i Oslo  
Psykiatrisk institutt, Biblioteket  
Postboks 85 Vinderen  
0319 Oslo  
Tlf: 22 02 99 66 Fax: 22 49 58 61  
E-mail: e.e.husem@psykiatri.uio.no

#### Astrid Müller

Bibliotek for medisin og helsefag  
Postboks 1113 Blindern, 0317 Oslo  
Tlf: 23 07 44 23 Fax: 23 07 44 30  
E-mail: astrid.muller@ub.uio.no

## Bli medlem i SMH:

For å bli medlem i SMH, må du være medlem i Norsk bibliotekforening (NBF), enten direkte eller via Norsk fagbibliotekforening (NFF).

### Kontingentsatser 2004:

Institusjonsmedlemmer: kr. 400,-  
Personlige medlemmer: kr. 200,-  
Assosierte medlemmer: kr. 100,-

Med assosierte medlemmer menes bl.a. utenlandske bibliotek og pensjonister. Det kreves ikke medlemskap i NBF for å være assosiert medlem

### Ta kontakt med:

SMH/Anette Munthe  
Bibliotek for medisin og helsefag  
P.b. 1113, Blindern  
0317 OSLO.  
Email:anette.munthe@ub.uio.no

## SMHs kontonummer:

7874.06.52612

## SMHs hjemmeside:

[www.smh.no](http://www.smh.no)

# SMH PÅ NETTET:

Få siste nytt om SMHs aktiviteter, og delta i diskusjonen mellom nordiske kolleger via e-postlisten MEDBIBL.

Slik blir du medlem:

Send e-mail til: [listserv@listserv.kib.ki.se](mailto:listserv@listserv.kib.ki.se)

Subject: Ikke skriv noe her

Første (og eneste) linje: Subscribe MEDBIBL Fornavn Etternavn

**Adressen til SMHs hjemmeside:**

<http://www.smh.no>

Bruk hjemmesiden og MEDBIBL-listen! Her finner dere den nyeste medlemsinformasjonen om kurs, møter, reisebidrag osv.

I tillegg finnes lenker til andre organisasjoner som:

NAMHI – Nordic Association for Medical and Health Information

EAHIL – European Association for Medical and Health Information

MLA – Medical Library Association, USA